

MANUAL UTILIZARE MEDISANA MTP

1.1 Sfaturi pentru dumneavoastra

Iregularitatea pulsului sau aritmia pot duce la dificultati in inregistrarea corecta a masurarii pulsului cand folosim tensiometrul.

Daca ar trebui sa suferiti de boli arteriale , va rugam sa consultati doctorul inainte de a folosi produsul.

Este posibil ca produsul sa nu poata fi folosit de pacientii cu stimulator cardiac

Femeile insarcinate ar trebui sa consulte medicul inainte de a folosi tensiometrul.

Daca in momentul masurarii simtiti discomfort , de ex: durere in partea superioara a bratului, va rugam sa procedati astfel: apasati butonul START pentru a desumfla perna imediat.



1.2 Consideratii importante

- 1 Produsul trebuie folosit doar pentru scopul specific descris in manualul de utilizare.
- 2 Orice problema va fi rezolvata pe garantie
- 3 Daca se intampla ca perna sa ramana umflata la maxim in timpul si dupa masuratoare va rugam sa o deschideti imediat
- 4 Nu folositi produsul in apropierea unor echipamente ce emit camp puternic electric sau magnetic (ex. Radio), acest lucru ar putea duce la deficiente in masuratoare.
- 5 Acest produs nu este proiectat pentru a fi folosit de persoane cu limitari psihice, senzoriale sau mentale sau de persoane cu experienta si cunostinte insuficiente, decat daca sunt sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranta acestora, sau daca au fost instruite sa foloseasca produsul.
- 6 Copii trebuie neaparat supravegheati pentru a fi siguri ca nu se joaca cu produsul
- 7 Daca se defecteaza nu incercati sa il reparati dumneavoastra, adresati-va pe baza garantiei, personalului autorizat
- 8 Feriti produsul de umezeala, daca umezeala intra in produs scoateti bateriile si opriti functionarea.

Va multumim!

Va multumim pentru increderea in noi si felicitari pentru achizitie! Ati achizitionat un produs de calitate MEDISANA MTP tensiometru de brat . Pentru a avea cele mai bune si corecte rezultate va recomandam sa cititi urmatoarele instructiuni de folosire si mententanta.

2.1 Elementele furnizate si ambalarea

Va rugam sa verificati mai intai daca produsul este complet si nu prezinta urme de avarii , in cazul in care aveti indoilei nu il folositi si va rugam sa contactati dealerul de la care ati achizitionat.

Coletul contine:

- 1 MEDISANA tensiometru MTP
- 2 1 perna de aer
- 3 4 baterii (AA, LR6) 1,5V
- 4 1 husa de utilizare
- 5 1 manual utilizare

Ambalajul poate fi refolosit sau reciclat , daca observati avarii datorate transportului va rugam sa va adresati dealerului.

ATENTIE! Asigurati-va ca ambalajul de polythene este pastrat undeva sa nu fie la indemana copiilor! Exista riscul de sufocare!

2.2 Ce este tensiunea arteriala?

Tensiunea arterial este presiunea creata in vasele de sange la fiecare bataie a inimii . Cand inima se contracta si pompeaza sange in artera, atinge un maxim de presiune.Valoarea maxima este cunoscuta ca presiune sistolica si este prima valoare ce se masoara.

Cand muschii inimii se relaxeaza pentru a “ lua “ sange proaspat, presiunea in artere de asemeni scade.Odata ce arterele sunt relaxate o a doua masuratoare este luata – presiunea diastolica.

2.3 Cum este masurata presiunea sangelui ?

MTP este un tensiometru ce se foloseste pentru a masura presiunea sangelui la nivelul superior al bratului.Masuratoarea este facuta de catre un microprocessor ce, prin intermediul senzorului de presiune, masoara vibratiile rezultate din umflarea si dezumflarea pernei pe artera.

2.4 De ce este bine sa va luati tensiunea arteriala acasa?

MEDISANA are o experienta indelungata pe taramul masuratorilor tensiunii. Produsele MEDISANA de inalta precizie au fost confirmate de intense teste facute in concordanta cu standardele internationale.Un argument solid in favoarea luarii tensiunii acasa este ca masuratorile se iau in conditii familiare si relaxante.Cea mai importanta masuratoarea este cea care se ia inaintea micului dejun, imediat dupa ce v-ati dat jos din pat dimineata.Pe cat se poate este bine de luat tensiunea de fiecare data la aceiasi ora si in aceleasi conditii in fiecare zi.

Aceste masuratori repetate ne ajuta in detectarea primelor semne a cresterii tensiunii arteriale. Daca tensiunea ramane nedetectata, acest lucru creste riscul de aparitii a bolilor cardiovasculare.

2.5 Clasificarea tensiunii arteriale

Tabelele urmatoare de clasificare sunt in concordanta cu ghidul WORLD HEALTH ORGANISATION (WHO).

Tensiune scazuta: sistola > 100 iar diastola < 60

Tensiune normal: sistola intre 100- 139 iar diastola intre 60 si 89

Tensiune putin crescuta : sistola intre 140 – 159 iar diastola intre 90- 99

Tensiune hipertensiune medie: sistola intre 160 – 179 iar diastola intre 100 – 109

Tensiune hipertensiune acuta : sistola mai mare egal cu 180 si diastola mai mare egal de 110

ATENTIE! Presiunea foarte mica prezinta acelasi risc crescut ca atunci cand presiunea este foarte mare!

2.6 Fluctuatii ale presiunii arteriale

Sunt multi factori ce pot influenta presiunea arteriala. Masuratorile pot fi afectate serios de stress, teama, intens effort psihic, sau momentul zilei in care masuratorile sunt efectuate. Aceste fluctuatii sunt mai accentuate in cazul persoanelor care sufera de hipertensiune. Presiunea arteriala este de obicei la valorile maxime in timpul efortului psihic iar la nivelul cel mai scazut in timpul orelor de somn.

2.7 Influentarea si evaluarea masuratorilor

Masurati tensiunea arteriala de cateva ori, apoi notati si comparati rezultatele. Nu trageți concluzii dupa o singura masuratoare.

Masuratorile trebuie totdeauna evaluate de catre un doctor care de asemeni este familiarizat cu istoricul medical al dvs. Cand folositi cu regularitate aparatul si inregistrati valorile ar trebui sa vizitati doctorul dvs. pentru a-l tine la current cu valorile.

Cand luati masuratorile amintiti-va ca ele sunt influentate de cativa factori. Fumatul , consumul de alcool, drogurile si epuizarea psihica influenteaza valorile in multe moduri.

Luati-va tensiunea arteriala inainte de masa

Inainte de a face masuratorile odihniti-va cel putin 5 minute.

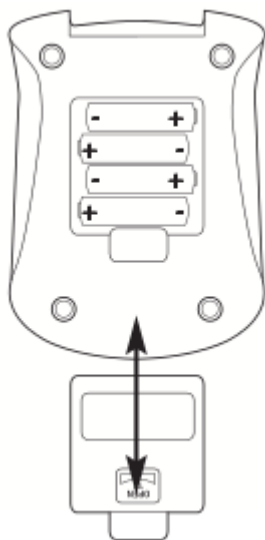
Daca valorile sistolica sau diastolica par neobisnuite (prea mari sau prea mici) in mai multe randuri, in ciuda folosirii corecte a aparatului, va rugam sa va adresati doctorului.

3. Sa-I dam drumul

3.1 Introducerea / scoaterea bateriilor

Introducerea: deschideti compartimentul de baterii din partea de jos a aparatului si introduceti cele 4 baterii. Nu uitati sa introduceti bateriile asa cum indica in diagrama din compartiment. Puneti inapoi capacul .

Removal: Cand apare simbolul bateriei ep display , va rugam sa le inlocuiti cu unele noi. Pentru a le scoate de acolo folositi un obiect ascutit pentru a le ridica usor.



Dupa ce introduceti bateriile, pe display va pulsa anul. Setati data si ora asa cum sunt descrise in punctual 3.3 Setare data si ora. Data si ora se vor reseta de fiecare data cand bateriile vor fi scoase din aparat.Toate rezultatele dinainte vor fi pierdute.

3.2 Folosirea adaptorului

De asemeni puteti folosi adaptorul special (MEDISANA art-nr.51036) Acesta se conecteaza la mufa ce se gaseste in spatele aparatului.In acest caz pastrati bateriile in aparat

Este neaparat ca inainte de a introduce adaptorul in aparat acesta sa fie conectat la priza.Daca tensiometrul nu mai este folosit , intai deconectati adaptorul din aparat si apoi scoate-ti-l din priza,Procedand asa, nu o sa se reseteze data si ora de fiecare data.

3.3 Setarea datei si a orei

Pentru a seta data si ora apasati si tineti putin apasat pentru cateva secunde pe butonul TIMER. Simbolul pentru memoria selectata va clipi.Acum apasati scurt butonul TIMER.Acum anul va apare pe ecran si va incepe sa clipeasca.Apasati butonul MEMORY pentru a modifica anul.Apasati butonul TIMER pentru a trece la luna, zi si timp.Apasati butonul MEMORY pentru a schimba valorile.

3.4 Setarea memoriei utilizatorului

MTP va da oportunitatea de a memora masuratorile a doua personae – fiecare dinter ele avand 99 de memorari.

Apasati si tineti apasat pentru cateva secunde butonul TIMER.Simbolul pentru memorei (USER) 1 de pe display va incepe sa clipeasca.Puteti trece de la USER 1 la USER 2 apasand butonul MEMORY

4 Operatia

4.1 Montarea mansetei

Mai întâi atasati capatul liber al mansetei la supapa din spatele aparatului. Deschideti manseta si introduce-ti-o pe mana pana deasupra antebratului. Daca este stamta asigurati-va ca circulatia sangelui in brat nu este afectata atunci cand manseta ruleaza pe mana. Va rugam sa va asigurati ca , catarama mansetei nu este asezata direct pe artera, deoarece acest lucru poate influenta in citirea tensiunii .

Tubul trebuie sa coboare de-a lungul centrului bratului spre palma. Asigurati-va ca manseta nu este sucita in vreun fel.

Strangeti manseta astfel incat sa se fixeze strans, dar sa nu contracteze pe brat. Faceti acest lucru prin introducerea capatului prin catarama , strangand usor si lipind-o de clema din Velcro.

4.2 Pozitia corecta in timpul masuratorii

Faceti masuratorile in pozitia sezut. Relaxati-va mana si odihniti-o pe o suprafata plana (ex. Masa). Relaxati-va in timpul masuratorii, nu va miscati sau vorbiti , deoarece poate afecta testul.



4.3 Citirea masuratorilor

a. Apasati butonul START

toate simbolurile de pe ecran vor aparea pentru aproximativ 2 secunde

apoi manseta va incepe sa se umfle. Presiunea exercitata este afisata sub forma de numere.

Daca apasati butonul START in timp ce manseta se umfla, acest lucru va duce la oprirea procesului de umflare. Aparatul se inchide iar manseta se dezumfla.

b Procesul de masurare a valorii incepe automat cand umflarea mansetei este completa si incepe eliberarea presiunii exercitata in aceasta. Pe display apare presiunea din manseta (tensiunea arterial)

Initial, dezumflarea se face la o viteza constanta, insa pe masura ce pulsul poate fi determinat, deflatia se sincronizeaza cu bataile inimii pana ce masurarea se realizeaza. Acest procedeu este asistat de pe o inima ce bate pe ecranul aparatului. Masuratoarea este completa in momentul in care manseta se dezumfla instantaneu , iar pe ecran apar masuratorile : SYS, DIA si PUL

6 Memoria

5.1 Inregistrarea rezultatelor

Acest aparat prezinta 2 memorii separate, fiecare cu o capacitate de 99 de masuratori. Rezultatele sunt automat inregistrate in memoria selectata de catre user. Cand memoria este plina, cea mai veche masuratoare este prima stearsa.

5.2 Afisarea rezultatelor memorate

Apasati butonul MEMORY pentru a aparea citirile stocate, Initial apare media marcata cu "A" a tuturor masuratorilor stocate.

Cand butonul MEMORY este apasat inca o data , masuratorile individuale in ordine cronologica sunt afisate,

Apasati inca o data butonul MEMORY pentru a se afisa masuratorile din urma una cate una.In stanga , pe display apare simbolul MR (MEMORY RECALL) – numarul masuratorii este afisat.Masuratorile sunt afisate in ordin invers cronologica.

5.3 Stergerea memoriei

Datele pot fi sterse prin apasarea tastei MEMORY pentru aproximativ 7 secunde.Dupa 7 secunde pe display va aparea CL (clear) , ceea ce indica faptul ca toate datele au fost sterse.

5.4 Inchiderea unitatii

Aparatul se inchide automat dupa aproximativ 3 minute, daca nici un buton nu este apasat in aceasta perioada.Poate fi de asemeni inchis prin apasarea butonului START. Ora si data raman in continuare pe display

6.1 Ghidul simbolurilor de pe ecran,

Err = eroare in timpul masuratorii

Lo = pulsul este mai mic de 40 de batai / minut

O inima = determinarea pulsului

O baterie = baterie slaba, va rugam inlocuiti bateriile

6.2 Rezolvarea problemelor:

6.3 Daca pe display apare una din urmatoarele erori, asta inseamna ca aparatul nu a putut determina tensiune cu acuratete

Mesajele de eroare:

Posibile cauze si solutii

ERR 1 - masuratoarea sistolica a fost completa, insa fie conectarea furtunului a fost intrerupta fie pulsul nu a putut fi determinat.

ERR 2 – nu a fost detectata presiunea sangelui, cauza fiind miscarea bratului in timpul masuratorii . repetati masuratoarea tinand bratul nemiscat

ERR 3 daca manseta dureaza prea mult pentru a se umfla, este posibil ca aceasta sa fie incorrect pozitionata sau conexiunea cu furtunul nu este in ordine.

ERR 4 diferenta dintre presiunea sistolica si diastolica este anormal de mare. Repetati masuratoarea in conditii mai relaxante urmand instructiunile. Daca aceasta se intampla in mod repetat va rugam sa contactati dealerul

ERR 5 nu a putut fi calculata o valoare medie datorita conditiilor instabile in timpul luarii masuratorilor.
Repetati masuratorile si tineti bratul nemiscat si nu vorbiti.

6.4 Curatarea si mententanta

Scoateti bateriile inainte de a curate unitatea

Nu folositi detergent puternic sau perii dure

Curatati produsul folosind o carpa moale , umezita cu apa si sapun. Nu lasati apa sa patrunda in tensiometru.Dupa curatate folositi produsul doar cand este complet uscat.

Scoateti bateriile din produs daca aveti de gand sa nu il folositi pentru o perioada indelungata de timp, altfel exista posibilitatea ca din acestea sa se scurga acid.

Nu expuneti produsul la limina directa a soarelui si protejati-l de praf si umiditate

Umflati manseta doar cand este positionata correct pe brat

Produsul a fost calibrat de catre producator pentru o perioada de folosire de 2 ani.

IN cazul in care este folosit in scop comercial , el trebuie recalibrat si service- at macar o data la 2 ani.

6.5 Orientari / Standarde

Aest tensiometru intruneste reglementarile standardelor europene EU . Este certificate in acordanta cu EC Guidelines si apare pe el simbolul CE – CE 0297-.

Tensiometrul corespunde standardelor Europene EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1-6- -1/-3/-4, EN ISO 14971 SI EN 980

Sunt indeplinite specificatiile EU Guideline “93/42/EEC din data de 14 iunie 1993

Resultate testarii clinice:

Testele clinice pentru acest aparat au fost efectuate in SUA si Germania in concordant cu EN 1060-4 si in concordant cu standardele AAMI (US)

6.6 Specificatii tehnice

Nume si model	MEDISANA tensiometru MTP
Display	display digital
Capacitate memorie	99 memorii
Metoda masuratorii	oscilometric
Voltaj	6 v = 4 X 1,5V baterii AA LR6
Limitele masurabile pentru tensiune	30 – 280 mmHg
Limitele masurabile pentru puls	40- 200 batai/minut
Eroare maxima tolerate pt tensiune	+ - 3 mmHg
Eroare maxima tolerate pt puls	+ - 5%
Presune generate	automatic, folsind mico-pompa

Deflatia	automatic
Inchidere automata	dupa aproximativ 3 minute
Conditii de operare	+ 19 grade pana la + 40 grade ceslius 15-85% umiditate
Conditii de pastrare	-5 pana la + 50 grade Celsius
Dimensiuni	aprox. 120 m X 163mm X 66 mm
Dimensiune manseta	22-32 cm, circumferinta, si aprox.
Greutate	485 g cu baterii inclusive
Numar articol	51047
Numar EAN	40 15588 51047 2

In concordant cu politica noastra de a incerca imbunatatirea produselor ne rezervam dreptul de a face modificari tehnice si optice fara a anunta.

7 Garantie

Garantie si termenii reparatiilor

Va rugam contactati dealerul sau central service in cazul in care produsul se defecteaza si este in garantie. Daca trebuie sa returnati produsul va rugam sa atasati si o copie ca facturii plus se ne spuneti ce defect are.

Garantia se aplica in unul din cazurile:

1. Garantie pentru produsele MEDISANA este de 3 ani de zile din momentul cumpararii, in cazul unei plangeri, data cumpararii apare pe facturi sau chitanta
2. Defectele de material sau de folosire se vor solutiona fara nici un cost suplimentar din partea dvs.
3. Reparatiile sub garantie nu prelungesc perioada de garantie initiala
4. Urmatoarele aspect sunt excluseri sub garantie
 - Orice avarie aparuta ca urmare a folosirii improprii
 - Aorice avarie aparuta datorita incercarii de a repara produsul de catre client sau o terta persoana
 - Avarii aparute ca urmare a transportului de la noi catre client sau de la client catre central service
 - Accesoriile,

5 Raspunderea pentru pierderile conexe cauzate de avariarea produsului , chiar daca avaria se acopera pe garantie, sunt excluse.

